


- DE Sicherheitshinweise**
Bitte lesen und aufbewahren.
- EN Safety Instructions**
Please read and save these instructions.
- FR Instructions de sécurité**
Prière de lire et de conserver.
- IT Indicazioni per la sicurezza**
Si prega di leggere l'istruzione e conservare.
- ES Instrucciones de seguridad**
Lea y conserve estas instrucciones por favor.
- NL Veiligheidsadviezen**
Lees en let goed op deze adviezen.
- SV Säkerhetsföreskrifter**
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.
- FI Turvallisuusohjeet**
Lue ja säilytä.
- NO Sikkerhetsveiledning**
Les og ta vare på disse veiledninger.
- PT Instruções de segurança**
Por favor leia e conserve em-seu poder.
- DA Tips om sikkerhed**
Læs og husk de følgende sikkerhedstips.
- EL Υποδείξεις ασφαλείας**
Παρακαλούμε διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις υποδείξεις.
- RU Указания по технике безопасности**
Прочитайте и сохраните эти указания.
- PL Przepisy bezpieczeństwa**
Proszę przeczytać i przechowywać.
- CS Bezpečnostní předpisy**
Tyto předpisy si prosím pozorně přečtěte a uschovejte.

Allgemeine Sicherheitshinweise

 **ACHTUNG!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermelden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermelden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.
Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

- Pfед nastavováním přístroje, před výměnou dílů příslušenství nebo před odložením přístroje vždy vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovajte mimo dosahu dětí. Přístroj neověřujte osobám, které nebyly a obsluhou přístroje nebo s těmito bezpečnostními pokyny obeznámeny.
Pro nezkoušené osoby je používání elektrického nářadí nebezpečné.
- Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte bezchybnou funkci všech pohyblivých dílů přístroje, zda nejsou funkční díly zlomené, poškozené nebo poškozené natolik, že omezují správnou funkci přístroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit.
Častou příčinou úrazů je nedostatečně udržované elektrické nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v neostřené a čistém stavu.
Pravidelně ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a jsou lépe ovladatelné.
- Při používání elektrického nářadí, příslušenství, vložných nástrojů a pod. dodržujte tyto všeobecné pokyny a další pokyny, předepsané pro tento speciální typ přístroje. Postupujte přitom s ohledem na pracovní podmínky a pracovní činnost.
Použití elektrického nářadí na jiné účely, než je předepsaný účel použití může mít za následek nebezpečné situace.

5) Pečlivé ošetřování a používání akumulátorů

- Předtím než vložíte akumulátor zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý.
Vložení akumulátoru do již zapnutého elektrického nářadí může způsobit úraz.
- Akumulátory nabíjejte pouze v nabíjecích přístrojích, doporučených výrobcem.
Při použití nabíjecího přístroje pro nabíjení jiných akumulátorů, než pro které je konstruován, hrozí nebezpečí požáru.
- Pro provoz elektrického nářadí používejte pouze předepsané typy akumulátorů.
Při použití jiných typů akumulátorů hrozí nebezpečí úrazu a požáru přístroje.
- Nepoužívané akumulátory skladujte tak, aby se nemohly dostat do styku s drobnými kovovými materiály jako jsou kancelářské spony, mince, klíče, jehly, šrouby, které by mohly způsobit zkratování kontaktů.
Zkratování kontaktů akumulátoru může mít za následek vznik popálenin nebo požár.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat elektrolyt. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. Při neúmyslném kontaktu opláchněte postižená místa vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc.
Vytečený elektrolyt akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

6) Servis

- Přístroj dejte opravit pouze kvalifikovanému odbornému personálu a jen s použitím originálních náhradních dílů.
Tím zůstane zajištěna původní bezpečnost a funkce přístroje.

7) Základní bezpečnostní předpisy

- Používejte pouze předepsané nářadí
Používejte pouze nářadí a příslušenství, které je uvedené v návodu k obsluze. Elektrický přístroj nepoužívejte na účely a práce, na které není určen.
- Obrobek vždy řádně zajistěte
K upevnění obrobku používejte upínací přípravky nebo svěrák. Toto upevnění je bezpečnější než pouhé držení rukou, navíc můžete přístroj obsluhovat oběma rukama.
- Všechna bezpečnostní zařízení nechejte na svých původních místech.
- Ruční přístroje není dovoleno používat stacionárně.
- Přístroj se nesmí držet v oblasti lisovacího prostoru.
- Během spouštění lisovacího cyklu nedávejte mezi lisovací čelisti prsty, ruce ani jiné cizí předměty. Během lisovacího cyklu nedržte ovládací páky čelistí rukama. Nebezpečí smáčknutí!
Hrozí nebezpečí smáčknutí prstů a rukou.
- Při použití čisticích a protikoročních prostředků dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy.
- Zkontrolujte, zda je obrobek bez předpětí.

Všeobecné bezpečnostní předpisy

POZOR! Všechny pokyny si pozorně přečtěte. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké ublížení na zdraví.

Dále použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí s akumulátorem (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE UCHOVEJTE.

1) Pracoviště

- Pracoviště udržujte vždy čisté a uklizené.
Nepořádek a neosvětlené pracovní prostory mohou vést ke vzniku úrazů.
- Přístroje nepoužívejte v explozivním prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.
Při provozu elektrického nářadí vzniká jiskření, které může způsobit zapálení prachu nebo plynů.
- Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětí a cizích osob na pracoviště;
Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací síťové vidlice přístroje musí odpovídat zásuvce. Síťové vidlice se v žádném případě nesmí měnit.
*Pro zapojení přístrojů s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.
Originální, nezměněné síťové vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem na minimum.*
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, topných těles, sporáků, lednic a pod.
Při kontaktu Vašeho těla s uzemněným povrchem hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte Váš přístroj před deštěm nebo vlhkem.
Při vniknutí vody do elektrického přístroje hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Kabel v žádném případě nepoužívejte na nošení či zavěšení přístroje, rovněž za něj netahejte při vytahování síťové vidlice ze zásuvky. Kabel vedte vždy mimo zdroje tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých se dílů strojů.
Poškozený nebo zauzlovaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely, schválené pro venkovní použití.
Použití prodlužovacích kabelů schválených pro venkovní instalaci snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nářadím buďte vždy pozorní, koncentrujte se na svou práci a postupujte vždy rozvážně. S přístrojem nepracujte, jste-li unavení nebo po požití léků, alkoholu nebo drog.
Při práci s přístrojem stačí malá nepozornost a může dojít k vážnému úrazu.
- Používejte osobní ochranné prostředky a ochranné brýle.
Podle druhu použitého elektrického nářadí se podstatně snižuje riziko úrazů používáním osobních ochranných prostředků jako je maska proti prachu, pevná bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu.
- Zabraňte možnosti neúmyslného spuštění přístroje do provozu. Před zasunutím síťové vidlice do elektrické zásuvky vždy řádně zkontrolujte, zda je spínač ve vypnuté poloze „AUS“.
Při nedbalosti hrozí zde nebezpečí úrazu tím, že při přenášení přístroje se můžete prstem dotknout spínače a přístroj neúmyslně zapnout nebo do elektrické sítě připojíte již zapnutý přístroj.
- Před zapnutím přístroje odstraňte seřizovací nářadí nebo šroubovák.
Nářadí či klíč, který zůstane v rotujícím dílu přístroje bude odstředivou silou vymrštěn a může způsobit úraz.
- Nepřeceňujte své síly. Při práci vždy zaujměte pevný postoj a udržujte rovnováhu.
Tím budete moci přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný pracovní oděv. Nenosť široké oblečení nebo šperky. Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, šaty a rukavice nedostaly do blízkosti pohyblivých se dílů.
Příliš volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Pokud se počítá s namontováním zařízení pro zachytávání prachu, zkontrolujte, zda jsou tato zařízení správně připojena a zda je umožněno jejich správné používání.
Použití těchto zařízení snižuje nebezpečí poškození zdraví prachem.

4) Pečlivé ošetřování a používání elektrického nářadí

- Nepřetěžujte přístroj. Pro danou pracovní činnost používejte k tomu určené elektrické nářadí.
S vhodným elektrickým nářadím můžete pracovat v rámci daného rozsahu výkonu lépe a bezpečněji.
- Elektrické nářadí s poškozeným spínačem v žádném případě nepoužívejte.
Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.
Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.
Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr des Geräts führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.
Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.


6) Service

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

7) Grundlegende Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie die richtigen Werkzeuge
Setzen Sie nur die in der Betriebsanleitung aufgeführten Werkzeuge und Zubehör ein. Benutzen Sie das Elektrogerät nicht für Zwecke und Arbeiten, für die es nicht bestimmt ist.
- Sichern Sie das Werkstück
Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock zum Festhalten des Werkstückes. Es ist sicherer gehalten als mit der Hand, und Sie können das Gerät mit beiden Händen bedienen.
- Lassen Sie Schutzvorrichtungen an Ihrem Platze.
- Handgeräte dürfen nicht stationär eingesetzt werden.
- Im Verpressbereich darf das Gerät nicht gehalten werden.
- Kein Körper- oder Fremtteile zwischen die Pressbacken halten, während Sie den Pressvorgang auslösen.
Halten Sie während des Pressvorganges die Backenhebel nicht mit den Händen fest. Quetschgefahr! Es besteht die Gefahr des Quetschens von Fingern und Händen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise für die von Ihnen verwendeten Reinigungs- und Korrosionsschutzmittel.
- Prüfen Sie, ob das Werkstück spannungsfrei ist.

General Safety Rules

 **WARNING!** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

- Keep work area clean and well lit. *Cluttered and dark areas invite accidents.*
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools produce sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- Use safety equipment. Always wear eye protection. *Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. *Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of these devices can reduce dust related hazards.*

4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

Stosowanie takich urządzeń zapobiega zagrożeniu spowodowanemu przez powstający pył.

4) Zasady bezpiecznej obsługi narzędzi elektrycznych

- Nie przełączaj urządzenia. Należy używać narzędzia elektrycznego zgodnie z jego przeznaczeniem. *Odpowiednie narzędzie elektryczne pracuje lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.*
- Nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym włącznikiem. *Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne; należy przekazać je do naprawy.*
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda przed rozpoczęciem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia elektrycznego. *Zapobiega to jego niezamierzonemu uruchomieniu.*
- Nie używane narzędzia elektryczne należy zabezpieczyć przed dostępem dzieci. Osobom nieznaną zasad bezpiecznej pracy lub urządzenia należy zabronić jego obsługi. *Używanie narzędzia elektrycznego przez nieuprawnioną osobę jest niebezpieczne.*
- Urządzenie należy starannie konserwować. Sprawdzić, czy ruchome części urządzenia są sprawne i nie zakleszczają się oraz czy nie są złamane lub uszkodzone w stopniu wpływającym na działanie urządzenia. W przypadku uszkodzonego narzędzia należy zlecić naprawę przed jego użyciem. *Nieprawidłowa konserwacja narzędzi elektrycznych jest przyczyną wielu wypadków.*
- Narzędzia tnące zawsze powinny być naostrzone i czyste. *Ostre ostrza prawidłowo konserwowanych narzędzi tnących rzadko się zakleszczają, co ułatwia ich prowadzenie.*
- Narzędzia elektryczne, oprzyrządowanie, wkładki itp. należy eksploatować zgodnie z instrukcją obsługi, w sposób odpowiedni dla określonego typu urządzenia. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności. *Używanie narzędzi elektrycznych niezgodnie z przeznaczeniem jest niebezpieczne.*

5) Zasady bezpiecznej obsługi urządzeń akumulatorowych

- Przed włożeniem akumulatora należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. *Wkładanie akumulatora do włączonego narzędzia elektrycznego może być przyczyną wypadku.*
- Akumulatory należy ładować tylko przy użyciu prostowników zalecanych przez producenta akumulatorów. *Używanie prostownika do ładowania innych akumulatorów, niż te, do których jest przeznaczony, grozi pożarem.*
- W urządzeniach elektrycznych należy używać tylko przeznaczonych do nich akumulatorów. *Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i być przyczyną zapału urządzenia.*
- Nie używany akumulator należy zabezpieczyć przed klamrami biurowymi, monetami, kluczami, gwoźdźmi, śrubami lub innymi małymi przedmiotami metalowymi, które mogą spowodować zwarcie styków. *Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub zapału.*
- Nieprawidłowe stosowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Unikać kontaktu z elektrolitem. Przemyc wodą mlejaca, które przypadkowo zetknęły się z elektrolitem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oka, należy także zgłosić się do lekarza. *Wypływający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.*

6) Obsługa serwisowa

- Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu pracownikowi, używającemu oryginalnych części zamiennych. *Zagwarantuje to bezpieczne korzystanie z urządzenia.*

7) Zasadnicze przepisy bezpieczeństwa

- Używać odpowiednich narzędzi. *Używać tylko narzędzi i osprzętu wymienionych w instrukcji obsługi. Nie korzystać z urządzeń elektrycznych w celach niezgodnych z przeznaczeniem.*
- Zabezpieczyć obrabiany element. *Do przytrzymywania elementu należy używać urządzeń mocujących lub imadła. Element jest wówczas lepiej unieruchomiony niż ręką, a urządzenie można obsługiwać dwiema rękami.*
- Pozostawić urządzenia zabezpieczające na swoim miejscu.
- Urządzenia przenośnego nie używać jako stacjonarnego.
- Urządzenia nie wolno trzymać w obszarze zaciskania.
- Uważać, aby podczas uruchamiania procesu zaciskania między szczęki zaciskowe nie dostały się części ciała lub przedmioty. Podczas procesu zaciskania nie trzymać rękami dźwigni szczęk. Niebezpieczeństwo zmiżdżenia! *Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia palców i rąk.*
- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących preparatów czyszczących i antykorozyjnych.
- Sprawdzić, czy obrabiany element nie znajduje się pod napięciem.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa



Uwaga! Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Poniżej używana nazwa „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z instalacji elektrycznej (za pomocą przewodu zasilającego) i do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY DOBRZE PRZECHOWYWAĆ.

1) Stanowisko pracy

- Należy utrzymywać porządek na stanowisku pracy.
Nieporządek i brak oświetlenia na stanowisku pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Nie używać urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.
Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą być przyczyną zapłonu tych substancji.
- Narzędzie elektryczne używać z dala od dzieci i innych osób.
W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka narzędzia elektrycznego musi być dopasowana do gniazda elektrycznego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie używać końcówek przejściowych do narzędzi elektrycznych z uziemieniem.
Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda eliminują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie dotykać uziemionych powierzchni, takich jak powierzchnie rur, kaloryferów, kucharek lub lodówek.
Stykanie się części ciała z elementem uziemionym zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Chronić narzędzia elektryczne przed deszczem i wilgocią.
Wniknięcie wody do narzędzia elektrycznego zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu zasilającego niezgodnie z przeznaczeniem; nie wykorzystywać go do przenoszenia lub wieszania urządzenia; nie wyciągać wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód. Przewód należy chronić przed ciepłem, działaniem oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.
Uszkodzony lub poplątany przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku korzystania z narzędzia elektrycznego na zewnątrz pomieszczeń używać odpowiedniego przedłużacza elektrycznego.
Zastosowanie przedłużacza elektrycznego, przeznaczonego do użytku na otwartej przestrzeni, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi narzędzia elektrycznego należy postępować rozważnie, koncentrując się na wykonywanej czynności. Z narzędzia elektrycznego nie wolno korzystać osobom zmęczonym lub będącym pod wpływem narkotyków, alkoholu albo lekarstw.
Chwilowa nieuwaga podczas obsługi narzędzia elektrycznego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Zakładać okulary ochronne i używać innych środków ochrony osobistej.
Prawidłowe korzystanie ze sprzętu ochrony osobistej, np. z maski przeciwpyłowej, obuwia z podszewkami przeciwślizgowymi, kasku i środków ochrony słuchu (w zależności od używanego narzędzia elektrycznego), zapobiega obrażeniom ciała.
- Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy włącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.
Przenoszenie urządzenia, podłączonego do napięcia sieciowego, przy jednoczesnym trzymaniu palca na włączniku, oraz wkładanie wtyczki do gniazda, przy włączniku ustawionym w położeniu włączenia, grozi wypadkiem.
- Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz i narzędzia regulacyjne.
Klucz lub narzędzie regulacyjne, pozostawione w obracającej się części narzędzia elektrycznego, może być przyczyną wypadku.
- Nie przeceniać swoich możliwości. Przyjąć stabilną pozycję ciała i stale utrzymywać równowagę.
W nieoczekiwanych sytuacjach pomaga to zachować kontrolę nad narzędziem elektrycznym.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać obszernej odzieży i ozdób. Zadbaj o to, aby włosy, odzież i rękawice znajdowały się z dala od ruchomych części urządzenia.
Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli urządzenie elektryczne jest wyposażone w urządzenie odpylające lub zbierające pył, należy je prawidłowo podłączyć i eksploatować.

- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tools use and care

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.
Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
A charger that is suitable for one type battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs.
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) Basic safety rules

- Use the correct tools
Only use the tools and accessories listed in the operating instructions. Do not use electric tools for purposes or work they is not intended for.
- Secure the workpiece
Use clamping devices or a vice to hold the workpiece. It is held more securely than it would be by hand and both your hands are free to operate the tool.
- Leave protective equipment in place.
- Hand-held devices must not be used as stationary equipment.
- Do not hold the device in the compression area.
- Do not hold any body parts or foreign objects between the press jaws when activating the pressing cycle. Do not hold the jaw lever during the pressing cycle. Danger of crushing!
There is a danger of crushing the fingers and hands.
- Observe the safety instructions for the cleaning and corrosion protection agents used by you.
- Ensure that the workpiece is not under tension.

Consignes générales de sécurité

ATTENTION! Lisez impérativement l'ensemble des consignes. Le non-respect des consignes indiquées ci-dessous peut entraîner un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme « outil électrique » utilisé ci-dessous se rapporte aux outils électriques reliés au secteur (avec câble d'alimentation au secteur) et aux outils électriques à accumulateur (sans câble d'alimentation au secteur).

CONSERVER CES CONSIGNES.

1) Poste de travail

- Travaillez dans un environnement propre et en ordre.
Un poste de travail en désordre et mal éclairé peut entraîner des accidents.
- Ne travaillez pas avec l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion ou dans un local où sont stockés des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.
Les outils électriques engendrent des étincelles qui peuvent enflammer des poussières ou des vapeurs.
- Tenez les enfants et les tiers éloignés lors de l'utilisation de l'outil électrique.
Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- La fiche de l'appareil doit correspondre à la prise secteur. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée.
*N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils mis à la terre.
Les risques d'électrocution sont réduits lorsque l'on utilise une fiche non modifiée et une prise adaptée.*
- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre, comme celles des canalisations, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.
Le risque d'électrocution est supérieur lorsque votre corps est relié à la terre.
- Tenez l'appareil éloigné de la pluie ou de l'humidité.
Le risque d'électrocution est supérieur si de l'eau pénètre dans un appareil électrique.
- N'utilisez pas le câble pour porter l'appareil, l'accrocher ou pour débrancher la fiche de la prise. Tenez le câble à l'abri de toute source de chaleur, d'huiles, d'arêtes tranchantes ou de pièces en mouvement.
De câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- En cas d'utilisation de l'outil électrique en plein air, utilisez uniquement des rallonges électriques adaptées à l'usage en extérieur.
L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à l'usage en extérieur limite le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- Lors de l'utilisation d'un outil électrique, soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez concentré sur votre travail. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Portez impérativement un équipement de protection et des lunettes de protection.
Porter un équipement de protection, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, permet de limiter le risque de blessures.
- Empêchez tout démarrage involontaire de l'outil électrique. Vérifiez que le commutateur/la touche n'est pas actionné avant de brancher l'appareil.
Il existe un risque d'accident si vous avez un doigt sur le commutateur ou si l'appareil est allumé lorsque vous branchez l'appareil.
- Déposez les outils de réglage ou les clés plates avant d'allumer l'appareil.
Des outils ou clés présents sur un élément mobile peuvent entraîner des blessures.
- Ne surestimez pas vos capacités. Travaillez dans une position stable et veillez garder l'équilibre.
Cela permet de mieux contrôler l'appareil en cas de situations imprévues.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Tenir vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.
Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs risquent de s'accrocher dans des pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de retenue de la poussière peuvent être montés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et correctement utilisés.
L'utilisation de ces dispositifs limite les risques causés par la poussière.

4) Oсторожное обращение с электроинструментами

- Не перегружайте устройство. Используйте в работе только предназначенный для этого электроинструмент.
Подходящий для данного вида работ электроинструмент позволяет работать эффективнее и безопаснее в диапазоне заданной мощности.
- Пользуйтесь только электроинструментом с исправным выключателем.
Электроинструмент, который не включается или не выключается, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед тем как отрегулировать устройство, сменить комплектующие или отложить его в сторону, вытащите штепсель из розетки.
Эта мера предосторожности позволяет избежать непреднамеренно включения устройства.
- Храните неиспользуемые электроинструменты вне досягаемости детей. Не позволяйте пользоваться устройством лицам, которые не знают устройство или не знакомы с этими указаниями.
Электроинструменты опасны, если используются неопытными лицами.
- Тщательно ухаживайте за устройством. Проверьте безупречное функционирование движущихся деталей устройства, отсутствие их заедания, а также отсутствие поломки или повреждения деталей, что привело бы к нарушению функций устройства. Перед применением устройства поврежденные детали необходимо отремонтировать.
Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструментов.
- Режущий инструмент должен быть острым и содержаться в чистоте.
Режущий инструмент с острыми режущими кромками, техническое обслуживание которого выполняется надлежащим образом, меньше заклинивает, и с ним легче работать.
- Применение электроинструмента, комплектующих, используемых инструментов и т.д. должно выполняться в соответствии с этими указаниями и предписаниями по конкретному типу устройства. Учитывайте при этом рабочие условия и вид выполняемых работ.
Применение электроинструмента не по назначению может быть опасным.

5) Аккуратное обращение с аккумуляторами

- Перед установкой аккумулятора убедитесь, что устройство выключено, и выключатель не нажат.
Установка аккумулятора при включенном электроинструменте может привести к несчастному случаю.
- Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.
Если в зарядном устройстве, предназначенном для определенного типа аккумуляторов, заряжать другие аккумуляторы, существует опасность возгорания.
- Используйте в электроинструментах только те аккумуляторы, которые предназначены для них.
Использование других аккумуляторов может привести к травмам, возгоранию и сбоям в работе устройства.
- Не кладите неиспользуемые аккумуляторы рядом со скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами или другими маленькими металлическими предметами, которые могут перекинуть контакты.
Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Не касайтесь этой жидкости. При случайном контакте промойте руки водой. Если жидкость попала в глаза, промойте их водой и обратитесь к врачу.
Вытекшая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожог.

6) Сервисное обслуживание

- Устройство должен ремонтировать только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей.
Этим обеспечивается безопасность устройства.

7) Основные указания по технике безопасности

- Используйте надлежащие инструменты
Применяйте только те инструменты и принадлежности, которые указаны в инструкции по эксплуатации. Используйте электроинструмент только для тех целей и видов работ, для которых он предназначен.
- Закрепите обрабатываемую деталь
Для крепления обрабатываемой детали используйте зажимные приспособления или тиски. В этом случае она удерживается более надежно, чем в руках, и тогда можно держать устройство обеими руками.
- Защитные приспособления всегда должны оставаться на своих местах.
- Ручные инструменты запрещается использовать стационарно.
- Запрещается держать устройство в зоне опрессовки.
- Не держите пальцы или инородные предметы между прессовыми зажимами во время процесса опрессовки. Не держите рычаги зажимов руками в период опрессовки. Опасность защемления!
Существует опасность прищемить пальцы или руку.
- Соблюдайте указания по технике безопасности для применяемых чистящих и антикоррозионных средств.
- Проверьте, чтобы обрабатываемая деталь не находилась под напряжением.



Общие указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ! Необходимо прочитать все указания. Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Употребляемое ниже понятие «Электроинструмент» относится к электрическому инструменту, подключенному к электросети (с помощью сетевого шнура), и к электрическому инструменту, работающему от аккумуляторов (без сетевого шнура).

СОХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.

1) Рабочее место

- Содержите рабочее место в чистоте и порядке.
Беспорядок и отсутствие освещения на рабочем месте могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте устройство во взрывоопасном окружении, где находятся горючие жидкости, газы или скопления пыли.
При работе электроинструмента возникают искры, от которых пыль или пары могут воспламениться.
- При использовании электроинструмента рядом не должны находиться дети и другие лица.
Нельзя отвлекаться при работе, чтобы не потерять контроль над устройством.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка устройства должна подходить к розетке. Любая модификация вилки не допускается.
Не используйте переходные штепсели вместе с заземленными устройствами. Оригинальные штепсели и подходящие розетки позволяют снизить риск поражения электрическим током.
- Не касайтесь телом заземленных предметов, таких как трубы, батареи отопления, плиты и холодильники.
При заземлении Вашего тела, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- Необходимо предохранять устройство от дождя и сырости.
Попадание воды в электрическое устройство повышает риск поражения электрическим током.
- Кабель должен использоваться только по назначению, нельзя нести устройство за кабель или повесить его, а также тянуть за кабель, чтобы вытащить штепсель из розетки. Исключить тепловое воздействие на кабель, предохранять кабель от масел, острых кромок или движущихся частей устройства.
Поврежденный или спутанный кабель повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на улице используйте удлинители, которые также предназначены для наружных работ.
Применяя удлинитель, который предназначен для наружных работ, риск поражения электрическим током снижается.

3) Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и осторожно обращайтесь с электроинструментом при работе. Не пользуйтесь устройством, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.
Малейшая невнимательность при использовании устройства может привести к серьезным травмам.
- Носите средства индивидуальной защиты и обязательно защитные очки.
Носите средства индивидуальной защиты, таких как противодышевой респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или наушники, в зависимости от вида работ и используемого электроинструмента, снижает риск травм.
- Не допускать случайного включения. Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что выключатель/кнопка не нажаты.
Если при переноске устройства держать палец на выключателе или подключить включенное устройство к электросети, то это может стать причиной несчастного случая.
- Прежде чем включить устройство, уберите регулировочные инструменты или гаечные ключи.
Инструмент или ключ, находящийся на вращающейся детали устройства, может привести к травматизму.
- Не переоценивайте себя. При работе следует занимать устойчивое положение поверхности и всегда сохранять равновесие.
Таким образом, Вы можете лучше контролировать устройство в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую одежду. Нельзя носить широкую одежду или украшения. Не допускайте, чтобы волосы, одежда и перчатки находились рядом с движущимися деталями.
Неприлегающая одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся узлы.
- Если можно смонтировать пылеотсасывающее и пылеулавливающее оборудование, убедитесь, что оно подключено и правильно используется.
Применение такого оборудования снижает опасность, связанную с наличием пыли.

4) Маневр и использование инструментов электрических в toute sécurité.

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil adapté à votre tâche.
Vous pourrez effectuer votre tâche avec plus d'efficacité et de sécurité en utilisant l'outil électrique adapté.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.
Tout outil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre présente un danger et doit être réparé.
- Débranchez la fiche avant d'effectuer des réglages de l'appareil, de remplacer des accessoires ou de mettre l'appareil de côté.
Cette consigne de sécurité permet d'éviter tout démarrage involontaire de l'appareil.
- Stockez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'utilisation ou qui n'ont pas lu ces consignes d'utiliser l'appareil.
Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Prenez soin de votre appareil. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne sont pas coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point de gêner le fonctionnement de l'appareil.
Faites réparer les pièces endommagées avant de commencer à utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.
Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à utiliser.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. en respectant les présentes consignes et conformément aux instructions pour ce type d'appareils. Adaptez-vous aux conditions de travail et à la tâche à effectuer.
L'utilisation d'outils électriques pour un usage autre que l'usage prévu peut conduire à des situations dangereuses.

5) Manèvrage et utilisation des accumulateurs en toute sécurité

- Vérifiez que l'appareil est éteint ou que le bouton n'est pas actionné avant d'installer l'accumulateur.
Installer un accumulateur dans un outil électrique allumé peut entraîner des accidents.
- Rechargez les accumulateurs uniquement à l'aide de chargeurs recommandés par le fabricant.
Il existe un risque d'incendie si un certain type d'accumulateurs est utilisé avec des chargeurs destinés à d'autres accumulateurs.
- Utilisez uniquement les accumulateurs prévus dans les outils électriques.
L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, un risque d'incendie et un dysfonctionnement de l'appareil.
- Stockez les accumulateurs inutilisés éloignés de tout trombone, pièce de monnaie, clé, clous, cis ou autres objets métalliques pouvant causer un court-circuit des contacts.
Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut causer des brûlures ou des incendies.
- Un liquide peut fuir de l'accumulateur en cas d'utilisation non conforme. Éviter tout contact avec ce liquide.
En cas de contact avec la peau, rincez le produit à l'eau. En cas de projection dans les yeux, consultez également votre médecin.
Le liquide fuyant de l'accumulateur peut entraîner des irritations cutanées ou des brûlures.

6) Entretien

- Confiez toujours votre appareil à un personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine.
Cela permet de garantir un fonctionnement en toute sécurité de l'appareil.

7) Principales consignes de sécurité

- Utilisez les bons outils.
Utilisez uniquement les outils et les accessoires présentés dans le manuel d'utilisation. Utilisez l'appareil électrique uniquement aux fins et pour les tâches auxquelles il est destiné.
- Fixez la pièce à traiter.
Utilisez des dispositifs de fixation ou un étau pour maintenir la pièce à traiter en position. Elle sera maintenue de façon plus sûre que si vous la tenez à la main et vous pourrez ainsi vous servir de l'appareil avec les deux mains.
- Laissez les dispositifs de sécurité à votre poste de travail.
- Les appareils portatifs ne doivent pas être utilisés sur des postes fixes.
- Ne tenez pas l'appareil au niveau de la zone de travail.
- Aucun membre ou corps étranger ne doit se situer entre les mâchoires de pressage lorsque vous déclenchez le processus de pressage. Ne tenez pas le levier avec les mains pendant le pressage. Risque de pincement !
Vous risquez de vous pincer les doigts et les mains.
- Respectez les consignes de sécurité des produits de nettoyage et produits anticorrosion que vous utilisez.
- Vérifiez que la pièce à traiter est sans tension.

Indicazioni generali per la sicurezza

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Il termine utilizzato di seguito "apparecchio elettrico" è riferito ad apparecchi elettrici collegati alla rete di alimentazione elettrica (con cavo di rete) e ad apparecchi elettrici a batteria (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

1) Posto di lavoro

- Tenere pulito e ordinato il proprio posto di lavoro.
Aree di lavoro in disordine e mal illuminate potrebbero essere causa di incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.
Gli attrezzi elettrici producono scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico.
In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata per nessun motivo. Non utilizzare spine di adattamento insieme con apparecchio con protezione di massa a terra.
Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare di entrare in contatto con il corpo con superfici collegate a massa come tubi, riscaldamenti, cucine a gas e frigoriferi.
Il rischio di prendere scosse elettriche è maggiore se il corpo è collegato alla massa a terra.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.
L'infiltrazione di acqua nell'apparecchio elettrico accresce il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per altri scopi p.e. per portare l'apparecchio, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli acuti o parti mobili dell'apparecchio.
Cavi danneggiati e piegati malamente accrescono il rischio di scosse elettriche.
- Se si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico utilizzare solo cavi di prolunga omologati anche per il lavoro all'aperto.
L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto al lavoro all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- Prestare sempre attenzione a quanto si sta facendo e lavorare sempre concentrati con un apparecchio elettrico. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.
Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio può portare a gravi lesioni.
- Portare sempre un equipaggiamento protettivo per la propria persona ed occhiali protettivi.
Portando un equipaggiamento protettivo della persona, ad esempio maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o paraocchi, a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio, si riduce il rischio di lesioni.
- Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'interruttore/Il tasto non sia attivato prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente.
Se trasportando l'apparecchio si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio con l'interruttore attivato all'alimentazione di corrente potrebbero verificarsi incidenti.
- Rimuovere attrezzi di regolazione o chiavi per dadi prima di avviare l'apparecchio.
Un attrezzo o una chiave in una parte girevole dell'apparecchio potrebbero causare lesioni.
- Non abusare delle proprie forze e capacità. Cercare punti di appoggio stabili e mantenere sempre l'equilibrio.
In caso di imprevisti è così possibile controllare meglio l'apparecchio.
- Indossare gli indumenti giusti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani da parti in movimento.
Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta polveri accertarsi che siano collegati esattamente e che vengano utilizzati correttamente.
L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli causati dalla polvere.

4) Uso e trattamento accurato di apparecchi elettrici

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per il proprio lavoro l'apparecchio elettrico adatto.
Con l'apparecchio elettrico adatto si lavora meglio e in modo più sicuro nell'ambito delle prestazioni indicate.

Me too κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο μπορείτε να δουλέψετε αποτελεσματικότερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

- Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οποία έχει υποστεί βλάβη ο διακόπτης.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - Αποσυνδέστε το φως από τη πρίζα, πριν προχωρήσετε σε ρυθμίσεις του εργαλείου, αλλάξτε πρόσθετα εξαρτήματα ή αποθηκεύστε το εργαλείο.
Αυτή το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του εργαλείου.
 - Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
 - Φροντίστε το εργαλείο πάντοτε με προσοχή. Ελέγξτε εάν τα κινητά μέρη λειτουργούν σωστά και δεν φρακάρουν, εάν έχουν σπάσει ή φέρουν ζημιές που μπορεί να περιορίσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Επισκευάστε τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
Η αιτία πολλών ατυχημάτων είναι η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
 - Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής πάντοτε καθαρά και ακονισμένα.
Τα εργαλεία κοπής που συντηρούνται σχολαστικά και διαθέτουν ακονισμένες επιφάνειες κοπής ελέγχονται πιο εύκολα και δε φρακάρουν.
 - Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία, πρόσθετα εξαρτήματα κλπ. ανάλογα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και με τον τρόπο που προβλέπεται ειδικά για το συγκεκριμένο τύπο εργαλείου. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να αποπερατωθεί.
Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες, πέρα από τις προβλεπόμενες, χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- 5) Προσεκτική μεταχείριση και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων με μπαταρία
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή ότι δεν έχει πατηθεί ο διακόπτης, πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία.
Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που είναι ενεργοποιημένο μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
 - Φορτίστε τις μπαταρίες μόνον με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.
Υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης για έναν φορτιστή που προορίζεται για τη χρήση με έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών και χρησιμοποιηθεί με άλλους τύπους μπαταριών.
 - Χρησιμοποιείτε μόνον τις προβλεπόμενες μπαταρίες στο ηλεκτρικό εργαλείο.
Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, ανάφλεξη και λανθασμένη λειτουργία της συσκευής.
 - Κρατήστε τις μπαταρίες που χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.
Ένα βραχυκύκλωμα στις επαφές τις μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή σε ανάφλεξη.
 - Σε λανθασμένη χρήση υπάρχει πιθανότητα να εκρέσουν υγρά από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με τα υγρά. Στην περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, αναζητήστε το συντομότερο δυνατόν ιατρική υποστήριξη.
Τα εξερχόμενα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- 6) Service
- Αναθέστε την επισκευή μόνον σε εξειδικευμένο προσωπικό και χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά στην επισκευή.
Έτσι θα διασφαλίσετε τη σωστή και ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- 7) Βασικές υποδείξεις ασφαλείας
- Χρησιμοποιήστε τα σωστά εργαλεία
Χρησιμοποιήστε μόνον τα εργαλεία και τα πρόσθετα εξαρτήματα που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες.
 - Ασφαλίστε το τεμάχιο
Χρησιμοποιήστε διατάξεις στερéωσης ή μια μέγνη για τη συγκράτηση του τεμαχίου. Το τεμάχιο συγκρατείται έτσι καλύτερα, απ' ό,τι με το χέρι. Επιπλέον μπορείτε να ελέγξετε το εργαλείο με τα δύο χέρια.
 - Αφήστε τις προστατευτικές διατάξεις στις θέσεις τους.
 - Τα εργαλεία χείρς δε επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν σε επιτραπέζιες βάσεις.
 - Δεν επιτρέπεται η συγκράτηση του εργαλείου από την περιοχή συμπίεσης.
 - Μη βάζετε ξένα σώματα μεταξύ των σιαγόνων, τη στιγμή που ξεκινάτε τη διαδικασία συμπίεσης. Κατά τη διαδικασία συμπίεσης μην κρατάτε τους μοχλούς της σιαγόνας με τα χέρια. Κίνδυνος σύνθλιψης! Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων και των χεριών.
 - Ακολουθήστε τις υποδείξεις ασφαλείας των καθαριστικών και αντιδιαβρωτικών μέσων που θα χρησιμοποιήσετε.
 - Ελέγξτε εάν το τεμάχιο κατεργασίας δε φέρει τάση.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν μπορεί να έχει ως συνέπεια την ηλεκτροπληξία την πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που συνδέονται με το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΙΣ ΜΕΡΟΣ.

1) Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Η αταξία και οι χώροι με κακό φωτισμό μπορεί να είναι η αιτία πρόκλησης ατυχημάτων.
- Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε χώρους με αυξημένο κίνδυνο εκρήξεων, σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρα ο οποίος μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τα άλλα άτομα όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν αποσπάσετε την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως σύνδεσης της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στη πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με τα εργαλεία που διαθέτουν γείωση. Τα φως που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, calorifér, φούρνους μαγειρέματος και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η είσοδος νερού σε μία ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλους σκοπούς, για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το κρεμάσετε, και μην αποσυνδέετε το φως από τη πρίζα τραβώντας από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τις πηγές θερμότητας, τα λάδια, τις αιχμηρές επιφάνειες και τα κινητά μέρη του εργαλείου. Τα φθαρμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνον ένα καλώδιο προέκτασης που είναι εγκεκριμένο για εξωτερική χρήση, όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε προσεκτικοί και να εκτελείτε με σύνεση την εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένος ή κάτω από την επήρεια φαρμάκων, οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ουσιών. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε πάντοτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας και προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού προσωπικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή ιασιπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποτρέψτε τη μη εξουσιοδοτημένη θέση του εργαλείου σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης/πλήκτρο δεν είναι πατημένος, πριν συνδέσετε το εργαλείο με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Εάν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη, ή εάν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης και τα κλειδιά πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για μία ασφαλή θέση και διατηρείτε κάθε στιγμή την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.
- Φορέστε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε μακριά από τα κινητά μέρη του εργαλείου τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια. Τα φορδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινητά μέρη του εργαλείου.
- Εάν υπάρχει δυνατότητα τοποθέτησης συστημάτων απορρόφησης ή συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτά έχουν συνδεθεί και λειτουργούν σωστά. Η χρήση αυτών των διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που μπορεί να προκληθούν από τη σκόνη.

4) Προσεκτική μεταχείριση και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην καταπονείτε υπερβολικά το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε πάντοτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.

- Non utilizzare alcun apparecchio elettrico con un interruttore difettoso. Un apparecchio elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di regolare nuovamente l'apparecchio, sostituire accessori o deporre l'apparecchio. Queste misure precauzionali evitano l'avvio indesiderato dell'apparecchio.
- Conservare gli apparecchi elettrici non utilizzati al di fuori della portata di bambini. Non lasciare utilizzare l'apparecchio a persone che non lo conoscono a fondo o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- Conservare l'apparecchio con cura. Controllare se le parti mobili funzionano perfettamente e non si incastrano e se vi sono parti rotte o danneggiate che potrebbero pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio. Far riparare eventuali parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. La cattiva manutenzione degli apparecchi è spesso causa di molti incidenti.
- Tenere affilati e puliti gli attrezzi da taglio. Degli attrezzi da taglio ben curati e con lame affilate si bloccano meno e sono più facili da utilizzare.
- Utilizzare apparecchi elettrici, accessori, attrezzi etc. secondo quanto indicato nelle istruzioni e comunque secondo quanto prescritto per questo tipo speciale di apparecchi. Tener conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'utilizzo di apparecchi elettrici per usi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.

5) Uso e trattamento accurato degli accumulatori

- Accertarsi che l'apparecchio sia spento o che il tasto non sia attivato prima di utilizzare l'accumulatore. L'utilizzo di un accumulatore in un apparecchio elettrico acceso può essere causa di incidenti.
- Caricare l'accumulatore solo con apparecchi di carica consigliati dal produttore. Un apparecchio di carica destinato ad un determinato tipo di accumulatore potrebbe incendiarsi se utilizzato con altri accumulatori.
- Utilizzare solo l'accumulatore adatto negli apparecchi elettrici. L'uso di altri accumulatori potrebbe causare lesioni, incendi ed un comportamento errato dell'apparecchio.
- Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiodi, viti o altri oggetti in metallo che potrebbero causare l'esclusione dei contatti. Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore potrebbe essere causa di bruciature o incendi.
- In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dall'accumulatore. Evitare di entrare in contatto con questo liquido. In caso contrario sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico specialista. Il liquido che fuoriesce da un accumulatore potrebbe causare irritazioni della pelle o bruciature.

6) Assistenza Tecnica

- Affidare la riparazione dell'apparecchio esclusivamente a personale specializzato ed utilizzare solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6) Indicazioni di base per la sicurezza

- Utilizzare l'utensile giusto. Utilizzare solo gli utensili e gli accessori indicati nelle istruzioni per l'uso. Non utilizzare l'apparecchio per scopi e lavori per i quali non è stato costruito.
- Bloccare bene il pezzo da lavorare. Utilizzare dispositivi di serraggio o una morsa per bloccare il pezzo da lavorare. È bloccato meglio che con le mani e l'apparecchio può essere utilizzato meglio con entrambe le mani.
- Non rimuovere i dispositivi di protezione.
- Gli apparecchi a mano non devono essere utilizzati come apparecchi fissi.
- Non tenere l'apparecchio per le ganasce di pressatura.
- Non tenere nessun corpo e parte estranea tra le ganasce quando si avvia il processo di pressatura. Durante il processo di pressatura non tenere ferma con le mani la leva delle ganasce. Pericolo di contusioni! Vi è il pericolo di riportare contusioni a mani e dita.
- Osservare le istruzioni per la sicurezza del prodotto di pittura e anticorrosione utilizzato.
- Controllare che il pezzo da lavorare non sia bloccato.

Normas generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones. Si no se observan correctamente las siguientes indicaciones pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de carácter grave.

El concepto "herramienta eléctrica" utilizado a continuación se refiere a herramientas eléctricas con toma de corriente estática (con cable de conexión) y a herramientas eléctricas que trabajan con baterías recargables (sin cable de conexión).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Puesto de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada.
Una zona de trabajo desordenada y no iluminada convenientemente puede conducir a accidentes.
- No trabaje con la herramienta en entornos con peligro de explosión en los cuales haya líquidos, gases o polvos inflamables.
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica.
Una pérdida de atención puede hacerle perder el control sobre la herramienta.

2) Electricidad - Seguridad

- El enchufe de la herramienta debe caber correctamente en la toma de corriente. El conector no debe sufrir ningún tipo de modificación. No utilice enchufes adaptadores junto con equipos protegidos por puesta a tierra.
Los enchufes no modificados y las tomas de corriente apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con toma a tierra, tales como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.
Existe un alto peligro de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra
- Proteja la herramienta de la lluvia y de la humedad.
La entrada de agua en un aparato eléctrico incrementa el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros fines (transportar o acarrear la herramienta o para extraer el enchufe de la toma de corriente). Mantenga alejado el cable del calor intenso, aceite, bordes afilados o piezas móviles de equipos.
Un cable dañado o enredado incrementa el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables de prolongación autorizados para su uso en el exterior.
La utilización de un cable de prolongación apto para el exterior reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- Sea cuidadoso, preste atención a lo que hace y proceda racionalmente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o se halla bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
Ya un solo momento de falta de atención en el uso del equipo puede provocar lesiones de gravedad.
- Utilice equipo de protección personal y lleve puestas siempre gafas protectoras.
La utilización de equipos de protección personal, como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes o protecciones auditivas, según el tipo y utilización de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria de la herramienta. Cerciórese de que el interruptor/pulsador no esté accionado antes de conectar el equipo a la alimentación de corriente.
Si al llevar el equipo tiene el dedo colocado en el interruptor de conexión o bien conecta el equipo a la alimentación de corriente estando éste conectado pueden producirse accidentes.
- Antes de conectar la herramienta retire las herramientas de ajuste o la llave de tornillos.
Una herramienta o llave colocada en una parte giratoria de la máquina puede provocar lesiones.
- No se sobreestime. Procure una posición segura y mantenga el equilibrio en todo momento.
De ese modo puede controlar mejor el equipo en caso de producirse situaciones inesperadas.
- Lleve puesta ropa apropiada. No lleve puesta ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de piezas móviles.
La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden ser atrapados por piezas móviles.
- Si se pueden montar dispositivos aspiradores o colectores de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.
El uso de estos dispositivos reduce el peligro por polvo.

- El-værktøj, hvis afbryder er defekt, må ikke anvendes.
Et el-værktøj, som ikke kan tændes og slukkes korrekt, udgør en fare og skal repareres.
 - Træk stikket ud af stikkåsen, før apparatindstillinger udføres, reservedele udskiftes eller apparatet lægges væk.
Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer et apparatet starter utilsigtet.
 - Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde. Personer, som ikke har erfaring med el-værktøjet eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvendes el-værktøjet.
El-værktøj udgør en fare, hvis de anvendes af uerfarne personer.
 - Behandl apparatet med omhu. Kontroller om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke er klemt fast, om komponenter er brudte eller så beskadigede, at apparatets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres før apparatet anvendes.
Mange ulykker sker da el-værktøjet ikke vedligeholdes ordentligt.
 - Hold skæreværktøjet skarpt og rent.
Omhyggelig plejet skæreværktøj med skarpe skær klemmes ikke så til fast og kan nemmere styres.
 - Anvend el-værktøj, tilbehør, indsætværktøj osv. der overholder disse anvisninger og som er godkendt til dette apparat. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og arbejdet, der skal udføres.
Anvendes apparatet til andre formål, end det apparatet er beregnet til, kan medføre ukontrollerbare situationer.
- 5) Batteridrevet værktøj skal behandles og anvendes korrekt.
- Kontroller at apparatet er slået fra eller om tasten ikke er trykket ind, før batteriet sættes i.
Sættes der batterier i et el-værktøj, som er tændt, kan det medføre ulykker.
 - Oplad kun batterierne i et ladeapparat, som anbefales af producenten.
Der er risiko for brand, hvis et ladeapparat anvendes til andre batterier end det er beregnet til.
 - Anvend kun batterier, der er dimensioneret til el-værktøjet.
Anvendes der andre batterier kan det medføre kvæstelser, forårsage brand eller medføre at apparatet ikke fungerer korrekt.
 - Hold ikke anvendte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.
Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
 - Anvendes de forkert, bliver der væske ud af batteriet. Undgå kontakt hertil. Kommer du i kontakt med væsken, skal den skylles af. Kommer der væske i øjnene, skal du også henvende dig til en læge.
Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- 6) Service
- Apparatet må kun repareres af kvalificeret personale og med originale reservedele.
Herved sikres det, at apparatets sikkerhed opretholdes.
- 7) Grundlæggende sikkerhedshenvisninger
- Anvend altid det korrekte værktøj.
Anvend kun værktøj og tilbehør, der er anført i betjeningsvejledningen. El-værktøjet må ikke anvendes til formål og arbejder, som det ikke er egnet til.
 - Spænd emnet fast
Anvend fastspændingsanordninger eller skruestik til at holde emnet fast med. Emnet holdes bedre hermed end med hånden og du kan arbejde med apparatet med begge hænder.
 - Lad sikkerhedsanordningerne forblive på apparatet.
 - Bærbare apparater må ikke anvendes stationært.
 - Apparatet må ikke holdes i klemmeområdet.
 - Hold ingen legems-dele eller fremmedlegemer mellem klemtængerne, mens klemningen udføres. Hold ikke fast om klemmarmene under klemningen. Risiko for kvæstelser!
Der er risiko for at fingre og hænder knuses.
 - Overhold sikkerhedshenvisningerne for det anvendte rengørings- og korrosionsbeskyttelsesmiddel.
 - Kontroller om værktøjet ikke længere står under spænding.

Generelle sikkerhedshenvisninger

NB | Samtlige henvisninger skal læses igennem. Overholdes nedenstående henvisninger ikke korrekt, kan det forårsage stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Nedenfor anvendte begreb "El-værktøj" står for strøm-drevet elektrisk værktøj (med strømkabel) samt batteridrevet elektrisk værktøj (uden strømkabel).

DISSE HENVISNINGER SKAL OPBEVARES GODT.

1) Arbejdsplads

- Hold arbejdsområdet rent og opryddet.
Jorden og ubelyste arbejdsflader kan forårsage ulykker.
- Arbejd ikke med apparatet i nærheden af eksplosionsudsatte områder, i hvilke der er brandfarlige væsker, gasser eller støvarter.
Elektrisk værktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer væk mens du arbejder med værktøjet.
Aflødes din opmærksomhed kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Strømtikket på apparatet skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Anvend ingen adapterstik sammen med jordbeskyttede apparater.
Uændrede stik og passende stikdåser reducerer risikoen for stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe.
Der er forhøjet risiko for stød, hvis din krop er jordet.
- Hold apparatet væk fra regn eller fugt.
Trænger der vand ind i el-værktøjet, er der forhøjet risiko for stød.
- Kablet må hverken anvendes til andre formål, til at bære apparatet i, hænge op i eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenviklede kabler forhøjer risikoen for stød.
- Arbejdes der med el-værktøjet i det fri, må der kun anvendes forlængerledninger, som er beregnet til udendørsarbejde.
Anvendes der en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom under arbejdet, hold øje med værktøjet og arbejd altid fornuftigt med det. Apparatet må ikke anvendes, hvis du er træt eller har indtaget narkotika, alkohol eller medikamenter.
Selv et øjeblikkelig uopmærksomhed under anvendelsen af apparatet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær personlige værnemidler og altid en beskyttelsesbrille.
De personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af el-værktøjets brug, reducerer risikoen for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet opstart af el-værktøjet. Kontroller at afbryderen/tasten ikke er trykket ind, før apparatet sluttes til strømforsyningen.
Når el-værktøjet transporteres, er det vigtigt at fingrene ikke holder om afbryderen samt at apparatet ikke sluttes til strømmen når det er tændt, dette kan medføre ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler, før apparatet tilsluttes.
Et værktøj eller en nøgle, som sidder i apparatet, kan medføre kvæstelser.
- Undervurder ikke situationen. Sørg for sikker fodfæste og hold balancen.
Hermed kontrolleres el-værktøjet bedre i uventede situationer.
- Bær egnet beklædning. Smykker og tøj med brede ærmer, ben osv. bør undgås. Hold hår, tøj og handsker væk fra de bevægelige dele.
Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår vikles ind i de bevægelige dele.
- Er der monteret støvudsugnings- eller -opsamlingsanordninger, skal det kontrolleres at disse er tilsluttede og anvendes korrekt.
Anvendelsen heraf reducerer farer pga. støv.

4) El-værktøj skal behandles og anvendes korrekt.

- Apparatet må ikke overbelastes. El-værktøjet må kun anvendes til det fastlagte formål.
Med et korrekt el-værktøj arbejdes der bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.

4) Cuidado en el manejo y en la utilización de herramientas eléctricas

- No sobrecargue la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica prevista para tal efecto.
Con la herramienta apropiada trabajará mejor y de forma más segura en el campo de prestaciones indicado.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté averiado.
Una herramienta eléctrica que ya no es posible conectarla o desconectarla es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes en la herramienta, sustituir piezas accesorias o guardar la herramienta.
Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la máquina.
- Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que utilicen la herramienta otras personas que no estén familiarizadas con ella o que no hayan leído estas indicaciones.
Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas sin experiencia.
- Cuide la herramienta. Controle si hay piezas móviles que no funcionan correctamente o que se enganchan, así como piezas rotas o dañadas que puedan influir negativamente en el funcionamiento de la herramienta.
Muchos accidentes son debidos a herramientas eléctricas que han sufrido un mantenimiento defectuoso.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.
Las herramientas de corte bien cuidadas, con bordes afilados, tienen menos riesgo de engancharse y se pueden guiar más fácilmente.
- Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios, herramientas suplementarias, etc. conforme a estas indicaciones y del modo prescrito para este tipo especial de herramienta. Tenga al mismo tiempo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.
La utilización de herramientas eléctricas para otros fines que los especificados puede llevar a situaciones peligrosas.

5) Cuidado en el manejo y en la utilización de equipos con baterías recargables

- Asegúrese de que la herramienta está desconectada o que el pulsador no está accionado antes de colocar la batería.
Si se coloca una batería en una herramienta eléctrica conectada pueden producirse accidentes.
- Cargue las baterías únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.
Si se utiliza un cargador diseñado para un determinado tipo de baterías en otras baterías diferentes existe peligro de incendio.
- Utilice únicamente las baterías especificadas para la herramienta eléctrica en cuestión.
El uso de otras baterías puede provocar lesiones, peligro de incendio y un comportamiento anómalo del equipo.
- Las baterías recargables que no se utilicen deben mantenerse alejadas de clips sujetapapeles, monedas, llaves, clavos u otros objetos pequeños metálicos que puedan provocar un puente entre los contactos.
Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o fuego.
- Un uso incorrecto puede provocar la salida de líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto involuntario, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, procure además asistencia médica.
El líquido de una batería recargable puede provocar irritaciones cutáneas o quemaduras.

6) Servicio

- Deje que su equipo sea reparado únicamente por personal técnico cualificado y únicamente utilizando piezas de repuesto originales.
De ese modo se garantiza la seguridad del equipo.

7) Indicaciones básicas de seguridad

- Utilice las herramientas correctas
Utilice únicamente las herramientas y accesorios descritos en las instrucciones de uso. No utilice la herramienta eléctrica para otros fines o trabajos para los que no ha sido diseñada.
- Asegure la pieza de trabajo
Utilice dispositivos de fijación o el tomillo de banco para retener la pieza de trabajo. De ese modo quedará retenida de forma más segura y podrá manejar la herramienta con ambas manos.
- Deje los dispositivos de protección en sus lugares.
- Los equipos manuales no deben utilizarse de forma estacionaria.
- No debe cogerse la herramienta por la zona de prensado.
- No mantenga ninguna parte del cuerpo o cuerpos extraños entre las mordazas cuando active la operación de prensado. Durante la operación de prensado no retenga con las manos las palancas de la mordaza. ¡Peligro de aplastamiento!
Existe peligro de aplastamiento de los dedos y las manos.
- Observe las Indicaciones de seguridad de los productos de limpieza o productos anticorrosivos que utilice.
- Compruebe si la pieza de trabajo está libre de tensiones.

Algemene veiligheidsvoorschriften

LET OPI Lees alle instructies door. Het niet opvolgen van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Het onderstaand gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” verwijst naar door netstroom gevoed elektrisch gereedschap (met voedingskabels) en door accu's gevoed elektrisch gereedschap (zonder voedingskabel).

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG.

1) Werkplek

- Houd uw werkplek schoon en overzichtelijk.
Wanneer en onverlichte werkplekken kunnen ongevallen tot gevolg hebben.
- Werk niet met de machine in explosieve gebieden waarin zich ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.
Elektrisch gereedschap genereert vonken die de stof of de dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen bij gebruik van elektrisch gereedschap op afstand.
Bij afwijking kunt u de macht over de machine verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van de machine moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met randgeaarde machines.
Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals die van leidingen, verwarmingen, kachels en koelkasten.
Als u lichaam geaard is, neemt de kans op elektrische schokken toe.
- Bescherm de machine tegen regen of vocht.
Bij indringen van water in een elektrisch apparaat neemt de kans op elektrische schokken toe.
- Gebruik de kabel niet voor ongewone doeleinden, zoals het dragen of ophangen van de machine of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel ver van hitte, olie, scherpe randen of roterende onderdelen van de machine.
Door beschadigde of verwarde kabels neemt de kans op elektrische schokken toe.
- Gebruik bij buitenshuis werken met een elektrisch apparaat uitsluitend verlengkabels die ook voor buitenshuis werken geschikt zijn.
Bij gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor buitenshuis werken neemt de kans op elektrische schokken af.

3) Veiligheid van personen

- Wees op uw hoede, kijk at u doet en ga bij het werken met elektrisch gereedschap zorgvuldig te werk. Gebruik de machine niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.
Een moment van onachtzaamheid bij gebruiken van de machine kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.
Door het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, valhelm of gehoorbescherming, al naar gelang de soort en toepassing van het elektrisch gereedschap, neemt de kans op letsel af.
- Voorkom een onbedoelde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar/drukknop niet geactiveerd is, voordat de machine op de voedingsbron wordt aangesloten.
Wanneer u bij het dragen van de machine een vinger op de schakelaar hebt of de machine ingeschakeld op de voedingsbron aansluit, kan dit ongevallen tot gevolg hebben.
- Verwijder afstelgereedschap of Schroefslutels voordat u de machine inschakelt.
Gereedschap of sluitels in roterende onderdelen van de machine kunnen letsel veroorzaken.
- Overschakel uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en verlies nooit uw evenwicht.
Op deze manier hebt u in onverwachte situaties meer macht over de machine.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijd zittende kleding of sleraden. Voorkom dat er haren, kleding of handschoenen in roterende onderdelen raken.
Wapperende kledingstukken, sleraden of lange haren kunnen door roterende onderdelen worden gegrepen.
- Wanneer er stofafzuig- en -opvangsystemen kunnen worden gemonteerd: zorg ervoor dat deze aangesloten zijn en juist worden gebruikt.
Door deze systemen te gebruiken nemen gevaren als gevolg van stof af.

4) Manuseamento e utilização cuidadosa de ferramentas eléctricas

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada ao seu trabalho.
Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e de forma mais segura na capacidade indicada.
- Não utilize nenhuma ferramenta eléctrica cujo Interruptor esteja avariado.
Uma ferramenta eléctrica que não liga nem desliga, é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada, antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho.
Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aparelho.
- Guarde as ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não estejam familiarizadas ou que não tenham lido estas instruções.
As ferramentas eléctricas são perigosas, quando são utilizadas por pessoas inexperientes.
- Execute a manutenção ao aparelho com cuidado. Verifique se as peças em movimento do aparelho funcionam correctamente e não estão entaladas, se as peças estão partidas ou de tal forma danificadas que a função do aparelho seja prejudicada. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho.
Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas sujeitas a uma manutenção deficiente.
- Mantenha a ferramenta de corte afilada e limpa.
Ferramentas de corte sujas a uma manutenção cuidada com arestas de corte afiladas encravam menos vezes e podem ser postas em marcha facilmente.
- Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo especial de aparelhos. Tenha em consideração as condições de trabalho e a actividade a ser efectuada.
A utilização das ferramentas eléctricas para outras aplicações que as prescritas pode provocar situações perigosas.

5) Manuseamento e utilização cuidadosa de ferramentas accionadas por bateria

- Assegure que o aparelho está desligado ou que o botão não está pressionado antes de colocar a bateria.
A colocação de uma bateria na ferramenta eléctrica que está ligada, pode provocar acidentes.
- Carregue as baterias apenas no carregador recomendado pelo fabricante.
Se um carregador adequado a determinadas baterias for utilizado com outras baterias, pode provocar perigo de incêndio.
- Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.
A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos, perigo de incêndio e comportamento deficiente do aparelho.
- Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam causar ligações em ponte dos contactos.
Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- No caso de utilização incorrecta pode sair líquido da bateria. Utilize o contacto. No caso de contacto casual com água, enxaguar. Se o líquido estiver em contacto com os olhos, consulte um médico.
O líquido da bateria que saiu pode provocar irritações da pele ou queimaduras.

6) Assistência técnica

- O seu aparelho deve ser reparado apenas por pessoal técnico qualificado e com peças sobressalentes originais.
Assegura-se assim a manutenção da segurança do aparelho.

7) Indicações básicas de segurança

- Utilize as ferramentas correctas
Utilize apenas ferramentas e acessórios mencionados no manual de instruções. Não utilize o aparelho eléctrico para trabalhos e fins que não lhe estão destinados.
- Proteja a peça a ser trabalhada
Utilize dispositivos de tensão ou torno de bancada para a fixação da peça a ser trabalhada. Fica melhor seguro do que manualmente, e pode operar o aparelho com ambas as mãos.
- Mantenha os dispositivos de protecção no seu lugar.
- Os aparelhos manuais não devem ser aplicados de forma estacionária.
- O aparelho não deve permanecer na área de prensagem.
- Não colocar partes do corpo ou objectos estranhos entre os mordentes de pressão, enquanto acciona o processo de prensagem. Não toque com as mãos na barra dos mordentes. Perigo de esmagamento!
Existe o perigo de esmagamento de dedos e mãos.
- Siga as indicações de segurança relativas aos produtos de limpeza e anticorrosivos utilizados.
- Verifique se a peça a trabalhar está isenta de tensão.

Indicações gerais de segurança



ATENÇÃO! Deve ler-se todas as instruções. Erros no cumprimento das instruções mencionadas em seguida podem provocar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

O termo "ferramenta eléctrica" usado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas acionadas electricamente (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas acionadas por bateria (sem cabo de rede).

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.

1) Local de trabalho

- a. Mantenha o seu local de trabalho limpo e arrumado.
Locais de trabalhos desordenados e pouco iluminados podem provocar acidentes.
- b. Não trabalhe com o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.
As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó e os vapores.
- c. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.
No caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a. A ficha de ligação do aparelho deve ajustar-se à tomada. A ficha nunca deve ser alterada. Não utilize nenhuma ficha adaptadora juntamente com aparelhos protegidos por ligação à terra.
Fichas e tomadas adequadas não alteradas diminuem o risco de um choque eléctrico.
- b. Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos rígidos, aquecedores, fogões e frigoríficos.
Existe um elevado risco de choque eléctrico quando o seu corpo se liga à terra.
- c. Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.
A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de um choque eléctrico.
- d. Não utilize o cabo para transportar, pendurar o aparelho ou retirar a ficha da tomada. Mantenha o aparelho afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças de aparelhos em movimento.
Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- e. Se trabalhar ao ar livre com uma ferramenta eléctrica, utilize apenas cabos de prolongamento que também estejam homologados para uso no exterior.
A utilização de um cabo de prolongamento apropriado para o exterior reduz o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança das pessoas

- a. Esteja atento, preste atenção ao que faz e utilize com sensatez a ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Basta um momento de desatenção durante a utilização do aparelho para provocar ferimentos graves.
- b. Use equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.
O uso de equipamento pessoal de protecção, como máscara contra pó, sapatos de protecção anti-derrapantes, capacete de protecção ou protector de ouvidos, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos.
- c. Evite uma colocação involuntária em funcionamento. Assegure que o interruptor/botão não está activado, antes de o aparelho ser ligado à alimentação de corrente.
Se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se desligar o aparelho ligado na alimentação de corrente, tal pode provocar acidentes.
- d. Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de boca, antes de ligar o aparelho.
Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça do aparelho em rotação pode provocar ferimentos.
- e. Não se sobrestime. Providencie um estado seguro e mantenha o equilíbrio.
Assim pode controlar o aparelho em situações inesperadas.
- f. Use vestuário apropriado. Não use vestuário largo nem ornamentos. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastadas das peças em movimento.
Vestuário largo, ornamentos ou cabelos compridos podem ser agarrados pelas peças em movimento.
- g. Se tiverem de ser montados dispositivos de aspiração e de recolha de pó, assegure que estes estão ligados e são utilizados correctamente.
A utilização destes dispositivos reduz os perigos que podem advir do pó.



4) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van elektrisch gereedschap

- a. Voorkom overbelasting van de machine. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.
Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- b. Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.
Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de machine afstelt, accessoires vervangt of de machine opzij legt.
Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat de machine onbedoeld start.
- d. Sla ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op. Laat de machine niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e. Onderhoud de machine zorgvuldig. Controleer of roterende onderdelen van de machine zonder problemen functioneren en niet vastzitten, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd zijn dat de machine minder goed werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u de machine gebruikt.
Veel ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. Houd snijgereedschap scherp en schoon.
Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden loopt minder vaak vast en kan gemakkelijker worden bediend.
- g. Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, gebruiksgereedschap enz. volgens deze instructies en op de manier waarop het voor deze specifieke machine voorgeschreven is. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren activiteiten.
Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van door accu's gevoede machines

- a. Zorg ervoor dat de machine uitgeschakeld is of de drukknop niet ingedrukt is voordat u de accu gebruikt.
Plaatsen van een accu in elektrisch gereedschap dat ingeschakeld is, kan ongevallen tot gevolg hebben.
- b. Laad accu's uitsluitend op in acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.
Bij acculaders die voor een bepaald type accu geschikt zijn, is er brandgevaar als deze in combinatie met andere accu's worden gebruikt.
- c. Gebruik in elektrisch gereedschap uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's.
Gebruik van andere accu's kan letsel, brandgevaar en storingen in de machine tot gevolg hebben.
- d. Breng ongebruikte accu's niet in contact met paperclips, munten, sleutels, spijkers, bouten of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de polen kunnen veroorzaken.
Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- e. Bij onjuist gebruik kan er voelstof uit de accu stromen. Vermijd elk contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Neem ook contact op met een arts als de voelstof in de ogen komt.
Uitstromende accuvoelstof kan irritaties van de huid of brandwonden tot gevolg hebben.

6) Onderhoud

- a. Laat uw machine uitsluitend door gekwalificeerde monteurs en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.
Zo blijft de veiligheid van uw machine gegarandeerd.

7) Elementaire veiligheidsvoorschriften

- a. Gebruik het juiste gereedschap
Gebruik uitsluitend de in de gebruiksaanwijzing genoemde gereedschappen en accessoires. Gebruik het elektrische apparaat niet voor doeleinden en werkzaamheden waarvoor het niet bestemd is.
- b. Zet het te bewerken object vast
Gebruik opspansystemen of een bankschroef om het te bewerken object vast te zetten. Dit is veiliger dan met de hand vasthouden en u kunt de machine met beide handen bedienen.
- c. Laat de veiligheidsvoorzieningen op hun plaats.
- d. Handbediende machines mogen niet stationair worden gebruikt.
- e. De machine mag niet in het persbereik worden gehouden.
- f. Houd bij het activeren van het persen geen lichaamsdelen of vreemde voorwerpen tussen de persklauwen. Houd tijdens het persen de klauwhefbomen niet met de handen vast. Gevaar voor kneuzingen!
Er is een kans op kneuzen van vingers en handen.
- g. Volg de veiligheidsinstructies voor de door u gebruikte reinigings- en corrosiewerende middelen op.
- h. Controleer of het te bewerken object niet gespannen is.

Allmänna säkerhetsanvisningar

OBSERVERA! Samtlige anvisninger måste læses. Underlætnhet att följa nedanstående anvisningar kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Det i det följande använda begreppet "elverktyg" betyder elnåtdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ ETT SÄKERT SÄTT.

1) Arbetsplats

- Håll arbetsområdet rent och städat.
Oordning och dålig belysning kan orsaka olycksfall.
- Arbeta inte med verktyget i områden där explosionsrisk föreligger, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.
Elverktyg skapar gnistbildning som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta under arbete med elverktyg.
Avledd uppmärksamhet kan betyda förlorad kontroll över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- Verktygets anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt. Använd inte adapter tillsammans med skyddsjordade verktyg.
Kontakter som inte ändrats och passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, splasr och kylskåp.
Risken för elektriska stötar ökar om kroppen jordas.
- Håll verktyget borta från regn och väta.
Inträngande vatten i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte kabeln för att bära verktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten från eluttaget. håll kabeln borta från värme, olja, skrpa kanter och rörliga verktygsdelar.
Skadade eller hoptrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk vid arbete med elverktyg utomhus.
Användning av förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

3) Personssäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad ni gör och arbeta förnuftigt med elverktyget. Använd inte verktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
Ett ögonblicks uppmärksamhet under arbete med elverktyget kan orsaka allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.
Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halssäkra skor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilken typ av arbete som utförs med elverktyget, minskar risken för skador.
- Förhindra att verktyget startas oavsiktligt. Försäkra er om att kontakten/knappen inte är intryckt innan verktyget ansluts till strömförsörjningen.
Att bära verktyget med fingret på kontakten eller att ansluta verktyget till strömkällan när det är inkopplat kan leda till olycksfall.
- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvmejslar innan verktyget kopplas till.
Ett verktyg eller nyckel som finns i en roterande verktygsdel kan orsaka skador.
- Överskatta er inte. Stå stadigt och håll alltid jämvikten.
På det sättet kan verktyget kontrolleras bättre i oväntade situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inga vida kläder eller smycken.. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.
Löst sittande kläder och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammsugnings- och uppfångningsanordningar kan monteras. försäkra er om att de ansluts och används på rätt sätt.
Användning av dessa anordningar minskar obehaget orsakat av damm.

4) Noggrann hantering och användning av elverktyg

- Överbelasta inte verktyget.. Använd elverktyg som är avsett för arbetet.
Med lämpligt elverktyg arbetar ni bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- Använd inte elverktyg med defekt kontakt.
Et elverktyg som inte längre kan kopplas till och från är farligt och måste repareras.

- Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.
Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på og av, er farlig og må repareres.
- Trækk pluggen ut av stikkkontakten før du innstiller utstyret, skifter tilbehørsdeler eller legger utstyret til side.
Disse forsiktighetsreglene forhindrer utilsikket start av utstyret.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolig med utstyret, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke utstyret.
Elektroverktøy er farlig når det benyttes av uerfarnere personer.
- Vær nøye med å stille utstyret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer forsikringsmessig og ikke har klist seg fast, og deler er brukket eller så skadet at utstyrets funksjon er skadelidende. Sørg for at skadete deler blir reparert før utstyret tas i bruk.
Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroutstyr.
- Hold skjæreverktøy skarpt og rent.
Omhyggelig stelt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter kiler seg sjeldnere fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, brukerverktøy osv. i samsvar med disse anvisningene og i samsvar med det som er foreskrevet for den spesielle utstyrstypen. Ta i denne forbindelse hensyn til de rådende arbeidsforhold og arbeidet som skal utføres.
Hvis elektroverktøy brukes til andre bruksformål enn det er beregnet på, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Samvittighetsfull håndtering og bruk av batteridrevet verktyg

- Kontroller at utstyret er slått av eller at bryteren ikke er betjent, før du setter inn batteriet.
Når et batteri settes inn i et påslått elektroverktøy, kan det oppstå ulykker.
- Batteriene skal bare lades i ladeapparater som produsenten har anbefalt.
Hvis et ladeapparat som er egnet for en bestemt type batterier brukes med andre batterier, er det fare for brann.
- Bruk kun de her til tiltenkte batterier i elektroverktøyet.
Bruk av andre batterier kan føre til personskader, brannfare og feilfunksjoner på utstyret.
- Hold batterier som ikke er i bruk borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metalldele som kan føre til overbroing av kontaktene.
En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- Ved fell bruk kan det lekke væske fra batteriet. Unngå å komme i kontakt med denne. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg få legehjelp.
Løkket batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

6) Service

- Få utstyret ditt reparert av kvalifisert fagpersonale og kun med original-reservedeler.
Da er du garantert at utstyrets sikkerhet bevares.

7) Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk korrekt verktoy
Bruk kun det verktoy og tilbehør som er angitt i bruksanvisningen. Ikke bruk elektroutstyret til formål og arbeider det ikke er beregnet på.
- Spenn fast arbeidsstykket
Bruk fastspenningsmekanismer eller skrustikke for å holde arbeidsstykket fast. Da holdes det sikrere enn med hånden, og du kan betjene utstyret med begge hender.
- La sikkerhetsinnretningene være på plass.
- Det er ikke tillatt å bruke manuelt utstyr stasjonært.
- Utstyret må ikke holdes i presseområdet.
- Ikke hold kroppsdelar eller uvedkommende gjenstander mellom presskjevene når du utløser pressingen. Ikke hold kjevehåndtakene fast med hendene under pressingen. Fare for knusing av legemsdelar!
Det er fare for å knuse fingre og hender.
- Følg sikkerhetsinstruksene for de rengjørings- og rustbeholdelsesmidler du benytter.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

OBS! Alle instruksjonene skal leses. Hvis man unnlater å følge anvisningene nedenunder, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Det uttrykket „elektroverktøy“ som benyttes nedenunder, henviser til nettdrevet elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevet elektroverktøy (uten nettkabel).

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

1) Arbeidsplass

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig.
Jorden og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med utstyret i eksplosive omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv.
Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- Hold barn og andre personer på avstand når du bruker elektroverktøy.
Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over utstyret.

2) Elektrisk sikkerhet

- Utstyrets forbindelsesplugg må passe i stikkkontakten. Pluggen må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterplugg sammen med Jordet utstyr.
Uendrede plugg og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater som f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
Det er høyest risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold utstyret borte fra regn eller væte.
Trønger det vann inn i et elektroverktøy, økes risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til andre formål enn den er beregnet på, f.eks. til å bære eller henge opp utstyret, eller for å trekke pluggen ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som er i bevegelse.
Skadete eller sammenvaste kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjoleledninger som er godkjente for utendørs bruk.
Bruken av skjoleledning som er godkjent for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) Personers sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og vis fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Ikke bruk utstyret når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.
Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruken av utstyret kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.
Bruken av personlig verneutstyr, f.eks. støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, alt etter hvordan elektroverktøyet brukes, reduserer risikoen for personskader.
- Unngå utsliktet start av utstyret. Kontroller at bryteren/tasten ikke er betjent før utstyret koples til strømforsyningen.
Når du holder fingeren på bryteren mens du bærer utstyret, eller utstyret er slått på når det koples til strømforsyningen, kan det oppstå ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du starter utstyret.
Et verktøy eller en skrunøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.
- Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stabilt, og hold alltid balansen.
På den måten kan du bedre kontrollere utstyret i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.
Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan bli grepet av bevegelige deler.
- Dersom det er mullig å montere støvavsug- og -oppsamlingsinnretninger, må du kontrollere at disse er tilkoplet og blir brukt korrekt.
Bruk av slike innretninger reduserer helsensiko på grunn av støv.

4) Samvittighetsfull håndtering og bruk av elektroverktøy

- Ikke overbelast utstyret. Bruk kun elektroverktøy som er beregnet på arbeidet som skal utføres.
Du arbeider bedre og sikrere med passende elektroverktøy innenfor angitt ytelsesområde.

- Dra ut elkontakten innen ni gör innstillinger, byter tilbehør eller legger från er verktøyet.
Disse försiktighetsåtgärder förhindrar att verktøyet startas oavsiktligt.
- Förvara elverktøy som inte används oökomliga för barn. Låt inte personer som inte känner till verktøyet använda det eller som inte har läst anvisningarna.
Elverktøy är farliga när de används av oerfarna personer.
- Sköt verktøyet omsorgsfullt... Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer, att delar inte är så skadade att verktøgets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan verktøyet används.
Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktøy.
- Håll skärverktøy vassa och rena...
Omsorgsfullt skötta skärverktøy med vassa skär klämmer fast mindre ofta och är lättare att styra.
- Använd elverktøy, tillbehör, tillsetsverktøy osv enligt anvisningarna och på det sätt som är föreskrivet för den aktuella verktøystypen. Ta hänsyn till arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras.
Användning av elverktøy för annat ändamål än det avsedda kan leda till farliga situationer.

5) Noggrann hantering och användning av batteridrivna verktøy

- Säkerställ att verktøyet är fränkopplat resp att knappen inte är intryckt innan du sätter i batteriet.
Isättning av batteri i ett elverktøy som är tillkopplat kan orsaka olyckor.
- Ladda batterierna bara i laddningsaggregat som rekommenderas av tillverkaren.
Ett laddningsaggregat som är avsett för laddning av en viss typ batterier kan orsaka bränder om det används för andra typer av batterier.
- Använd bara de batterier som är avsedda för elverktøyet.
Användning av andra batterier kan leda till skador, brändrisk och felaktig verktøysfunktion.
- Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.
Kortslutning mellan batteripolerna kan orsaka brännskador och brand.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten vid tillfällig kontakt. Kontakta också läkare om vätskan kommer i kontakt med ögonen.
Utträngande vätska kan orsaka hudirritation och brännskador.

6) Service

- Låt bara kvalificerad fackpersonal reparera ert verktøy och bara med original reservdelar.
På det sättet säkerställs att verktøyet förblir säkert.

7) Grundläggande säkerhetsanvisningar

- Använd rätt verktøy
Sätt bara på de i bruksanvisningen nämnda verktøyerna och tillbehören. Använd inte elverktøyet för ändamål och arbeten som det inte är avsett för.
- Säkra arbetsstycket
Använd fastspänningsanordningar eller skruvslycken för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla fast det med handen och ni kan hantera verktøyet med båda händerna.
- Låt skyddsanordningar slita kvar på sin plats.
- Handhållna verktøy får inte användas stationärt.
- Verktøyet får inte hållas i pressområdet.
- Håll inga kroppsdelar eller främmande föremål mellan pressbackarna när pressförloppet utlöses. Håll inte fast backpakarna med händerna under pressförloppet. Risk för klämskada!
Det finns en risk att klämma fingrar och händer.
- Beakta säkerhetsanvisningarna för de rengörings- och korrosionsskyddsmedel som används.
- Kontroller att arbetsstycket är fritt från spänningar.

Yleiset turvallisuusohjeet

HUOMIO! Kaikki ohjeet täytyy lukea. Seuraavana kuvattujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Seuraavana käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkokaapelilla varustettuja) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkokaapelia).

PIDÄ NÄMÄ OHJEET HYVÄSSÄ TALLESSA.

1) Työpaista

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvässä järjestyksessä. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele laitteella räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai tomua. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut ihmiset pois lähettyviltä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä anna muiden häiritä työhön keskittymistä, jotta et menetä laitteen hallintaa.

2) Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeen tulee sopia pistoraslaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä mitään muutoksia. Älä käytä sovittupistoketta suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, esim. putket, lämmityslaitteet, liedet ja jääkaapit. Suurempi vaara saada sähköisku, kun keho on maadoitettu.
- Älä altista laitetta sateelle tai kastumiselle. Veden tunkeutuminen sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä kaapelia laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai vetäessäsi pistokkeen irti pistorasiasta. Pidä kaapeli pois kuumuuden, öljyn, terävien reunojen ja laitteen liikkuvien osien lähelsyydestä. Vaurioituneet tai sotkeutuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun työskentelet sähkötyökalun kanssa ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on hyväksytty myös ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohtoon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- Ole varovalnen, keskity tekemääsi työhön ja käytä sähkötyökalua aselaan kuuluvaasti. Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Lyhytaikainenkin varomattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalasia. Henkilökohtaisien suojavarusteiden, kuten hengityssuojauksen, tukevien turvakengien, suojakypärän ja kuulosuojaimien, käyttö vähentää loukkaantumisvaaraa sähkötyökalun käyttötavasta ja – tarkoituksesta riippuen.
- Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että kytkin/painike ei ole päällekytketty, kun liität laitteen virtalähteeseen. Onnettomuusvaara, jos kannat laitetta sormi kytkimellä tai liität päällekytkettyyn laitteen virtalähteeseen.
- Poista säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Laitteen pyöriessä osassa kiinni oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Älä yllärvioi itseäsi. Ota tukeva asento ja säilytä tasapaino jatkuvasti. Siten saat hallittua laitteen paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet pois liikkuvien osien lähelsyydestä. Liikkuvat osat voivat tarttua välijäin vaatteisiin, koruihin tai pitkiin hiuksiin.
- Mikäli pölynmu- ja -keräyslaitteita voidaan asentaa, varmista, että ne ovat liitetty paikalleen ja että niitä käytetään oikein. Tällaisten laitteistojen käyttö vähentää pölyn aiheuttamaa vaaraa.

4) Sähkötyökalujen huollollinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kuhunkin työhön siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ohjeenmukaisella tehoalueella.
- Älä käytä sellaista sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki. Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja täytyy sen vuoksi viedä korjattavaksi.

- Vedä pistoke irti pistoraslasta, ennen kuin aloitat tekemään laitteen säätöjä, vaihdat tarvikeosia tai laitat laitteen syrjään seuraavaa käyttökertaa varten. Tämä varotoimenpide estää laitteen tahattoman käynnistymisen.
 - Pidä käyttämätön sähkötyökalu pois laesten ulottuvilta. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen toimintaan tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
 - Hoida laitetta hyvin. Tarkasta, että laitteen kaikki liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumilutumatta, ja että mitkään osat eivät ole murtuneet tai niin vaurioituneita, että laitteen toiminta häiriintyisi. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monien onnettomuuksien syytä ovat huonosti huolletut sähkötyökalut.
 - Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät jumilutuvat harvemmin ja niitä on helpompi ohjata.
 - Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, leukoja yms. näiden ohjeiden ja kyseessä olevalle laitteelle annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomio! Tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin käyttötarkoituksen mukaisiin sovelluksiin voi aiheuttaa vaarallanteita.
- 5) Akkukäyttöisten laitteiden huollollinen käsittely ja käyttö**
- Varmista, että laite ja painike on kytketty pois päältä, ennen kuin asetat akun paikalleen. Akun kiinnittäminen päällekytkettyyn sähkötyökaluun voi aiheuttaa onnettomuuksia.
 - Lataa akut vain sellaisilla latauslaitteilla, joita valmistaja suosittelee. Vain tietyille akkutyypeille soveltuva latauslaite aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään muunlaisten akkujen kanssa.
 - Käytä sähkötyökalussa vain niihin tarkoitettuja akkuja. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia, tulipaloja ja laitteen toimintavirheitä.
 - Pidä käyttämätön akku pois paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naujojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden lähelsyydestä, jotta ne eivät pääse silloittamaan koskettimia. Akkukoskettimien välinen oikosuiku voi aiheuttaa palovammoja tai sytyttää tulipalon.
 - Virheelliseen käytön seurauksena akusta voi päästä ulos akkuneustetta. Vältä koskettamasta akkuneustetta. Huuhdo vahingossa tapahtuneen kosketuksen jälkeen pois vedellä. Käänny lisäksi lääkäriin puoleen, jos akkuneustetta pääsee silmiin. Ulospäässyt akkuneuste voi aiheuttaa ihon ärsyyntymistä ja palovammoja..

6) Huolto

- Jätä laitteen korjaus yksinomaan valtuutetuille ammattimiehille, jotka käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Näin voidaan taata laitteen turvallisuuden säilyminen.

7) Turvallisuutta koskevat perusohjeet

- Käytä oikeita työkaluja. Käytä ainoastaan sellaisia työkaluja ja lisävarusteita, jotka on ilmoitettu käyttöohjeissa. Älä käytä sähkölaitetta sellaisiin tehtäviin ja töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
- Kiinnitä työkalu pitävästi. Kiinnitä työkalu puristimilla tai ruuvipenkkiin. Näin se on turvallisempi kuin kädellä pitämällä ja voit käyttää laitetta molemmiin käsiin.
- Jätä suojavarusteet paikalleen.
- Käsitteitä sähkötyökaluja ei saa käyttää kiinteinä sovelluksina.
- Laitteen puristusalueesta ei saa pitää kiinni.
- Älä pidä kehonosia tai aselaan kuuluvalta osilta puristusleukojen välissä, kun käynnistät puristuslaitteen. Älä pidä käsillä kiinni leukojen vivuista puristuslaitteen alana. Puristusvaara! Sormien ja käsien puristusvaara.
- Noudata käyttämiesi puhdistus- ja korroosiosuojajien turvallisuusohjeita.
- Tarkasta, että työkalu on jännitteetön.